International Women’s Day

１　International Women's Day (March 8th) is a global day celebrating the social, economic, cultural, and political achievements of women. The day also marks a call to action for accelerating women's equality.

２　①Demonstrations have taken place in many parts of the world, calling for advances in women's rights. Demonstrators wore purple, a symbol color of feminism and women’s rights.

３　For example, thousands of Turkish women rallied in Istanbul on Wednesday, even though the Turkish government ( ② ) a statement that it would not allow marches and protests. The riot police fired pepper spray to disperse the protesters, but they chanted, "We will not be silenced, we will not be afraid. We came here to fight against masculine state violence."

４　In the U.S., reproductive rights are a key issue after the landmark “Roe v Wade” decision(\*1) was overturned last year. Demonstrators gathered at Miami's Freedom Tower to protest against a ban on abortions.  However, elsewhere in the U.S., International Women's Day was not widely observed.

mark記念する・示す　　　call呼びかけ　　　accelerate加速させる　　　　take place起こる・行われる　　　advance前進

feminism男女同権主義　　 rally集まる　　　issue a statement声明を出す　　　protest抗議・反対運動　　 riot police機動隊　　 fire発射する　　　disperse追い散らす　　　masculine男性の　　reproductive right(女性の)生殖権

overturn覆す　　 ban禁止令　　　abortion人工中絶　　　　observe観測する　　　★( )

|  |
| --- |
|  (\*1) Roe v Wade decision(ロー対ウェイド判決)…1973年、米国の最高裁判所は「女性が妊娠/中絶を選ぶ権利は憲法で保障されている」と決定した。だが昨年、この判決は最高裁判所によって破棄された。 |

Q1　国際女性デーの趣旨を二点、本文を参考に日本語で説明しましょう。

Q2 下線①とありますが、世界女性デーのデモが行われた国や地域を、本文（３～６段落）から全て抜き出しましょう。

Q3　Why did the demonstrators wear purple?

Q4　空欄②に当てはまる語句を選びましょう。

a) have issued b) was issued c) had issued d) issuing

Q5 Why did thousands of Turkish women rally in Istanbul?

Q6　アメリカでは、世界女性デーのデモは、どこで見られましたか。

Q7　What is a key issue about women’s rights in the United States?

Q8 What is “Roe v Wade” decision(1972)?

Q9 Why are many American women angry after “Roe v Wade” decision was overturned last year?

|  |  |
| --- | --- |
|  | 国際女性デー　各国で声を上げる女性たち（2023年3月9日）【テレ東BIZ】<https://www.youtube.com/watch?v=glb-kzSvQXA> |

５　Abortion is tightly restricted or banned in Latin American countries as well. In Brazil's largest city of Rio de Janeiro, thousands of women took to the streets, calling for the legalization of abortion and the end of gender-based violence. On Wednesday night, Rio's iconic Christ the Redeemer statue was lit up in purple.

６　In Mexico, hundreds of women marched against gender-based violence. In Venezuela, women marched and chanted messages for better working conditions and wages.

The Origins of International Women’s Day

７　International Women's Day originally began with a protest in 1908, when 15,000 female workers marched in New York to demand better working conditions, higher wages and women’s voting rights.

８　In 1910, the second International Conference of Working Women was held in Copenhagen. A German feminist politician [Clara Zetkin](https://www.internationalwomensday.com/External.aspx?u=https://en.wikipedia.org/wiki/Clara_Zetkin) suggested, “Every year in every country, there should be a celebration for Women’s Day.”

tightly厳しく　　　restrict制限する　　　　take to the streets街頭デモをする　　　　　legalization法制化　　　gender-based性に基づく　　　iconic象徴的な　　Christ the Redeemer statueコルコバードのキリスト像(redeemer:贖い主)

wage賃金　　origin起源　　　originally元来　　　conference会議　　　　suggest提案する　　　　celebration祝典

★今日のニュースで覚えた言葉　(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 )

Q10　In Rio de Janeiro, what did the female demonstrators call for? Write two things.

Q11 What is the name of the statue which is the symbol of Rio de Janeiro?

Q12 In Mexico and Venezuela, what did women march for?

Q13 1908年、ニューヨークの女性達は何を求めてデモをしましたか。３つ書きましょう。

Q14 In 1910, where was the second International Conference of Working Women held?

Q15 フェミニストの女性政治家[Clara Zetkin](https://www.internationalwomensday.com/External.aspx?u=https://en.wikipedia.org/wiki/Clara_Zetkin)は、その会議で何を提唱しましたか。

★参考動画

|  |  |
| --- | --- |
|  | それまではどうだったのか　英女性参政権100年　BBC News Japan (1分)<https://www.youtube.com/watch?v=czGCEGmkjIo>女性の首相が3人も出ているイギリスでも、100年前の女性差別は酷かったのです。 |
|  | [英語ニュース] 誰もが平等に教育を受ける権利がある| Emma Watson | Malala Yousafzai| エマ・ワトソン| マララ・ユスフザイ |日本語字幕 | 英語字幕|<https://www.youtube.com/watch?v=gBLd5YCOw0U>マララさんの国パキスタンでは、タリバンにより女子教育が弾圧されています。マララさんは、祖国パキスタンを始め世界中に女子の学校を設立する活動をしています。この番組は、女優のエマ・ワトソンさんがマララさんにインタビューするという内容です。 |

９　On March 8th, 1917 in Soviet Union, thousands of women flooded onto Petrograd’s main street and began a strike for “Bread and Peace”, because the cost of bread was so high, and 2 million Russian soldiers were killed in World WarⅠ. In July 1917, women over 20 years old were given the right to vote in Soviet Union.

１０　The United Nations began celebrating International Women's Day in 1975. The flower for Women’s Day is mimosa, because the fragrant flower blooms in the beginning of March, and its bright yellow color represents the vitality and strength of women. In Italy, it is a custom to give yellow mimosa flowers to women, including wives, sisters and mothers on March 8th.

|  |
| --- |
| 【★Women’s Suffrage★】( A ) was the first country in the world in which all women had the right to vote in parliamentary elections; from 1893.　Japanese women gained the right to vote in ( B ). In the USA, only ( C ) women were allowed to vote in 1920. ( D ) women and men were finally granted the right to vote in 1965.  |

flood殺到する　　　Petrogradサンクトペテルブルグの旧称　　　strikeストライキ　　　　fragrant香り豊かな　　　bloom開花する　　　represent象徴する　　　vitality生命力　　　strength強さ　　　suffrage参政権　　　parliamentary議会の　　 gain獲得する　　be granted ～：(権利などを)与えられる　　★覚えた言葉(　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　　　　　　　　　　 )

Q16 1917年3月8日、ソ連(今のロシア)のペテログラードの女性達は、

1. 何を求めてストライキをしましたか。
2. 彼女たちがストライキをした理由は何ですか。

Q17　In July 1917, what kind of rights did the women of Soviet Union gain?

Q18 Who began celebrating International Women's Day? And when did it start?

Q19 国際女性デーの花がミモザと定められたのは、なぜですか。

Q20 What do Italian people do on March 8th?

Q21 Fill in the blanks (A), (B), (C) and (D).

Hint:

(A) is a country where a female prime minister resigned last month.

(B) is a year when World War Ⅱ ended.

(C) and (D) are colors of the skin. (What kind of people live in the U.S.?)

★参考動画：国際女性デーのスピーチです。

内容、英語共に素晴らしい演説です。シャドーイングしましょう。（10分）

|  |  |
| --- | --- |
|  | 【英語スピーチ】エマ・ワトソン国連で男女平等についてスピーチ|日・英字幕<https://www.youtube.com/watch?v=eyk0OyP9pQ4> |
|  | [英語スピーチ] 平等のために世界を動かす小さな声| メーガン (サセックス公爵夫人) | Meghan| Duchess of Sussex|日本語字幕 | 英語字幕|<https://www.youtube.com/watch?v=Dm2ansCE_Sc> |

★次の文を3回以上読んで、暗唱しましょう。

１．Thousands of Turkish women rallied in Istanbul, even though the government had issued a statement that it would not allow marches and protests.

２．In Rio de Janeiro, thousands of women took to the streets, calling for the legalization of abortion.

３．In 1908, 15,000 female workers marched in New York to demand better working conditions, higher wages and women’s voting rights.

４．Black women and men were finally granted the right to vote in 1965.

（和訳・文法解説）

1. 政府がデモ行進や反対運動を許可しないと声明を出していたにもかかわらず、数千人ものトルコ人女性たちが

イスタンブールに集まった。

★rallied - had issued 　時制について

女性たちがイスタンブールに集まったのは、3月8日　→　【過去】　過去形で表す。

トルコ政府が声明を出したのは、もっと以前　→【大過去】　過去完了（had＋過去分詞）で表す。

２． リオデジャネイロでは、数千人もの女性たちが街頭に出て、妊娠中絶の法制化を呼びかけました。

★この文の後半（calling以下）は、分詞構文になっている。接続詞で書き換えると、

= In Rio de Janeiro, thousands of women took to the streets,

( )( ) for the legalization of abortion.

1. １９０８年、１５０００人の女性労働者達が、より良い労働環境、高い賃金、女性の投票権（選挙権）を求めて

ニューヨークで行進した。

1. 黒人女性・黒人男性は、ついに１９６５年に投票権（選挙権）を与えられた。

★be動詞＋granted ～ ：～を与えられる、授かる、賜る

★よく使う熟語　“take ～ for granted”（～を当たり前だと思って感謝しない）も、覚えておきましょう。

　　直訳すると「～は、自分に与えられて当然にあるものだと思い、感謝の気持を持たない」ということになります。